



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

## 26-е пленарное заседание

Четверг, 21 сентября 2000 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Харри Холкери ..... (Финляндия)

*Заседание открывается в 10 ч. 00 м.*

### Пункт 9 повестки дня (продолжение)

#### Общие прения

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Абдалла Салеху аль-Ашталю, главе делегации Йемена.

**Г-н аль-Ашталъ** (Йемен) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне, прежде всего, поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Позвольте мне также выразить признательность Вашему предшественнику г-ну Тео-Бен Гурирабу, который столь блестяще руководил работой на предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Нынешняя сессия приобретает особое значение не только потому, что она является первой в новом тысячелетии, но и потому, что она совпадает с проведением Саммита тысячелетия, на котором собрались впервые в подавляющем большинстве мировые лидеры. Поэтому исторические документы, которые были приняты на этом Саммите, стали кульминацией этого грандиозного события.

Республика Йемен, как подчеркнул в своем выступлении на Саммите тысячелетия Президент страны Али Абдалла Салех, привержена претворению в жизнь этих идеалов и целей; она поддерживает руководящую роль Организации Объединенных Наций и содействует достижению целей ее Устава, отстаивая принципы свободы, равноправия и справедливости, с тем чтобы каждое общество могло выполнить свои национальные обязательства по достижению всестороннего и устойчивого развития, включая искоренение нищеты, обеспечение продовольствием, кровом, медицинскими услугами и возможностями получения образования, осуществления основных свобод, прав человека и демократии и предоставления женщинам возможностей играть свою роль в обществе.

В соответствии с этим Республика Йемен поддерживает усилия Генерального секретаря, направленные на повышение роли, создание механизмов и органов международной Организации в целях решения задач, стоящих в XXI веке. Она также поддерживает шаги в направлении обновления и развития межгосударственных отношений и приведения их в соответствие с новыми глобальными явлениями, что предусматривает демократию, уважение прав человека и преобразование глобализации в позитивную силу, которая принесет выгоды всем

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

жителям планеты. В этой связи Республика Йемен подтверждает свое приглашение относительно проведения у себя в 2003 году первой международной конференции новых или возрожденных демократий.

Наш мир стал одной деревней, где события взаимодействуют на международном уровне и где нет места изоляционизму. Слияние экономики государств является самой характерной чертой взаимозависимости и, следовательно, общей ответственности, направленной на создание обстановки на национальном и глобальном уровнях, благоприятной для развития и искоренения нищеты. Благое управление, как подчеркивалось в Декларации тысячелетия, должно осуществляться не только внутри каждой страны, но и на международном уровне, и должно зиждиться на законности и транспарентности в финансовой, валютно-денежной и торговой системах.

На наш взгляд, для этого необходимо, чтобы промышленно развитые страны выполняли свои обязательства по оказанию официальной помощи в целях развития развивающимся странам, удовлетворяли особые нужды наименее развитых стран, предоставляли льготы на выплату задолженности бедным странам и шли на списание всех официальных двусторонних долгов. В эти рамки мы будем также включать и устранение всех барьеров на пути расширения экспорта развивающихся стран, которые ищут доступ на мировые рынки.

В этом году наш народ отметил десятую годовщину восстановления единства испытавшей трагедию йеменской нации. Республике Йемен удалось добиться успехов в процессе демократизации, на пути к свободе, справедливости, уважению прав человека и предоставлению женщинам возможностей играть свою роль в обществе. Хотя наш народ приступил к освоению новых концепций с целью адаптации к новым мировым процессам, он страдает от финансового бремени и испытывает трудности в связи с решением сложных задач в рамках осуществляемых всесторонних экономических и социальных реформ. Кроме того, процессы, связанные с экономической либерализацией, — отменой субсидий на различные виды продовольствия и горючее и уменьшением объема государственных услуг в соответствии с

предписаниями международных финансовых учреждений — вызвали напряженность в обществе. Поэтому мы призываем передовые промышленно развитые страны отнестись с пониманием к этой базовой реальности общей ответственности в контексте всестороннего и устойчивого развития в развивающихся странах, рассматривая ее как гарантию международного развития, безопасности и стабильности.

Республика Йемен последовательно выступает в поддержку достижения мира и стабильности на региональном и международном уровнях наиболее надежными средствами, а именно путем разрешения всех споров мирным путем и использования механизмов для урегулирования споров, которые воплощают собой веру в цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций. Мы, в Республике Йемен, гордимся тем, что осуществляем на практике эти принципы в деле урегулирования пограничных вопросов с тремя соседними государствами: Султанатом Оман, Эритреей и совсем недавно с Королевством Саудовской Аравии.

Новая эра братства, сотрудничества и уважения взаимных интересов между Республикой Йемен и братским Королевством Саудовской Аравии зародилась 12 июня 2000 года вслед за подписанием обеими странами договора о международных территориальных и морских границах. Мы считаем это историческим достижением во всех отношениях, ибо тем самым был положен конец длительному периоду напряженности и нестабильности. Границы между нашими странами стали как бы соединяющими их мостами любви, братства и сотрудничества. Это будет несомненно способствовать общей стабильности в регионе.

В этом контексте можно понять страстное стремление Йемена и его давние усилия, направленные на разрешение осаждающих Сомали проблем. Теперь, после конференции в Арта, учреждения Временной национальной ассамблеи и избрания президента страны, мы поддерживаем осуществление принятых в ходе этой Конференции резолюций. Надеемся, что консенсус, сложившийся между присутствовавшими на Конференции различными сомалийскими фракциями, приведет к стабильности и расчистит путь для начала процесса всестороннего и устойчивого развития в атмосфере

национального примирения. В этой связи мы должны воздать честь усилиям президента Республики Джибути Исмаила Омара Геллеха по обеспечению успеха конференции в Арта.

Восстановление в Сомали нормальной обстановки несомненно будет способствовать безопасности и стабильности на Африканском Роге, до сих пор страдающем от бедствия войны и её последствий. Эти страдания подчеркиваются трансграничным потоком беженцев. Что касается непосредственно Йемена, то через наше побережье в страну проникают сотни тысяч беженцев из Сомали и других государств региона. Мы призываем международное сообщество оказать помощь в решении проблемы беженцев и в обеспечении их возвращения в свои родные земли в интересах стабильности и восстановления региона.

Йеменская Республика убеждена, что народы стремятся к такому миру, который зиждется на справедливости, равенстве и уважении прав человека. Поэтому мир на Ближнем Востоке должен основываться главным образом на восстановлении всех законных прав палестинского народа. Главенствующим из этих прав является создание на палестинской земле независимого палестинского государства со столицей в Иерусалиме. Израиль также должен удалиться со всех оккупируемых им арабских территорий сирийских Голан.

Хотелось бы также выразить уважение и поздравить братский Ливан и его народ с безусловным освобождением его южной части.

Мир накопил громадные количества оружия массового уничтожения. Эти вооружения создают угрозу международной безопасности и стабильности и препятствуют любым шагам по отысканию решений проблемам развития. Йеменская Республика, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, подчеркивает важное значение превращения ближневосточного региона в зону, свободную от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения. Мы также одобряем призыв международного сообщества оказать на Израиль давление с тем, чтобы он присоединился к Договору о нераспространении и представил свои ядерные установки международному контролю.

Ирак в результате установленного в отношении него 10 лет назад эмбарго переживает

гуманитарную трагедию. Призывая к выполнению касающихся Ирака резолюций Организации Объединенных Наций, мы с этой трибуны подчеркиваем необходимость положить конец этой трагедии, отменив эмбарго. Оно длится слишком уж долго и наносит всему иракскому населению, особенно женщинам, детям и престарелым, огромный урон. В том же духе мы призываем к полной отмене эмбарго в отношении Судана и Ливии.

Что касается спора относительно трех принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам островов в Персидском заливе, то Йемен надеется, что этой проблеме будет найдено дружественное и мирное решение в том же духе, каким руководствуется при разрешении своих пограничных споров со своими соседями Йеменская Республика.

Наконец, мы одобряем все резолюции, призывающие к реформированию Организации Объединенных Наций и ее структуры таким образом, чтобы придать ее работе больше гласности и демократичности, в том числе резолюции относительно расширения членского состава Совета Безопасности и расширения и укрепления роли Генеральной Ассамблеи в поддержании международного мира и безопасности.

Надеемся, что в ходе этой важной сессии будут приняты такие резолюции, которые будут способствовать реформе и перестройке Организации Объединенных Наций и ее органов таким образом, чтобы наделить ее способностью отвечать требованиям нового столетия с его ширяющимися проблемами и постоянно усложняющимися межгосударственными взаимоотношениями.

Мы обязаны превратить текущую сессию в мероприятие по обзору работы и изучению решений, принятых нашими руководителями на Саммите тысячелетия с тем, чтобы претворить их в осязаемую реальность. Этим мы будем способствовать нашему продвижению вперед по пути к безопасности, стабильности, развитию и процветанию для наших стран и народов. Убежден, что наша совместная позиция и искренние усилия будут гарантировать успех этой сессии и достижение желаемых результатов.